



## **WELLENEISEN SWB 145 A2**

(DE) (AT) (CH)

### **WELLENEISEN**

Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

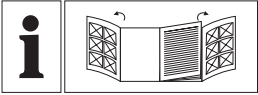
### **FER À ONDULER**

Mode d'emploi

(IT) (CH)

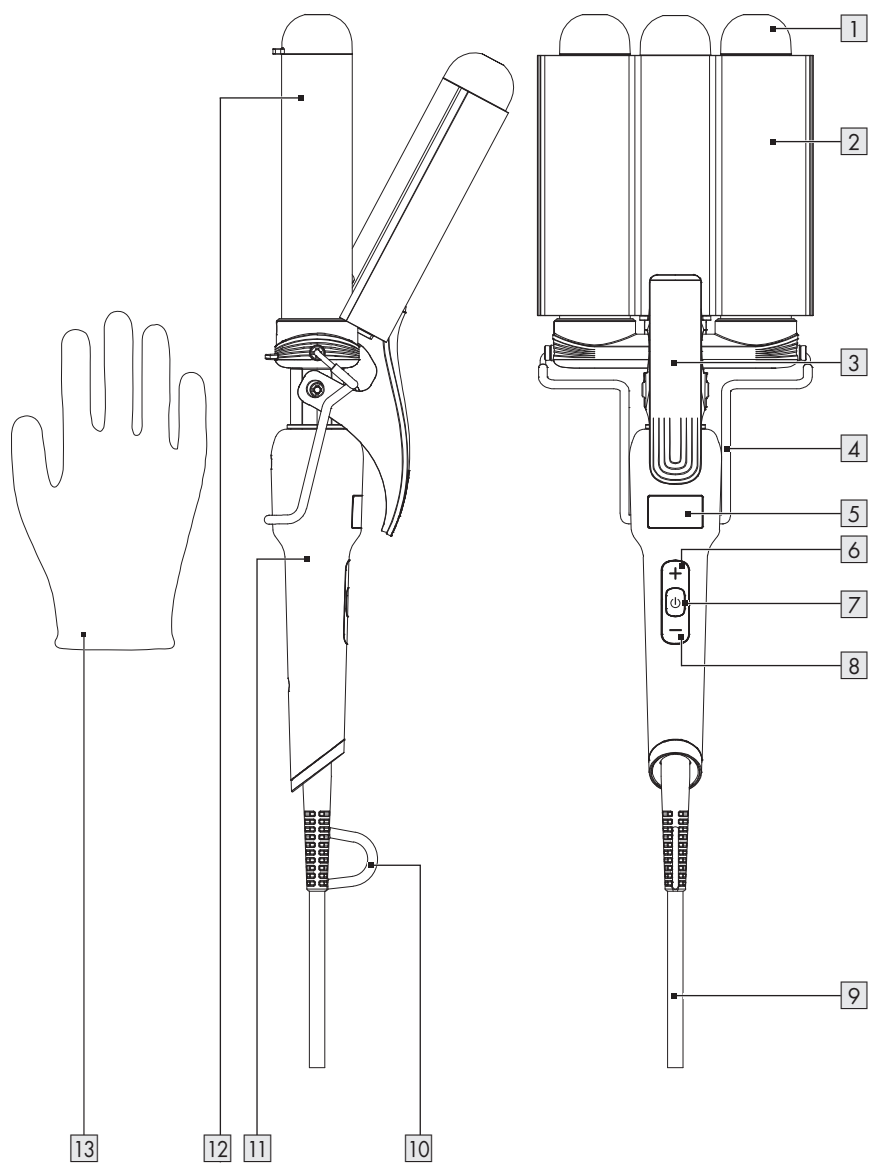
### **PIASTRA PER CAPELLI ONDULATI**

Istruzioni per l'uso

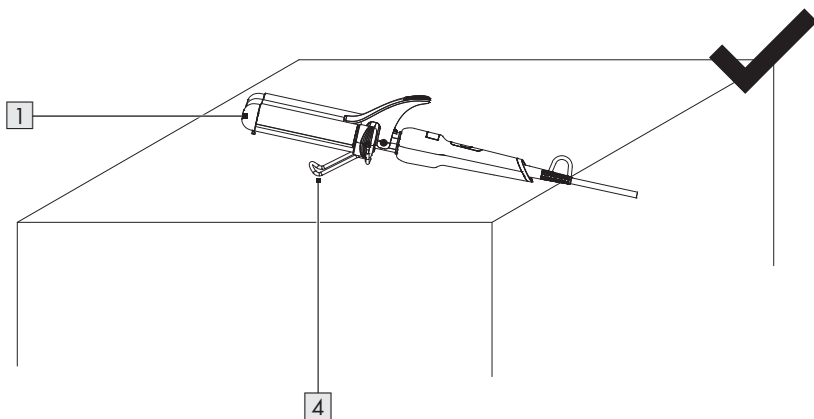
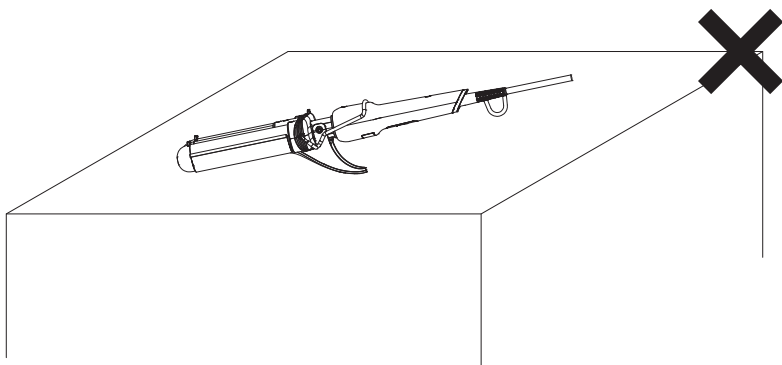
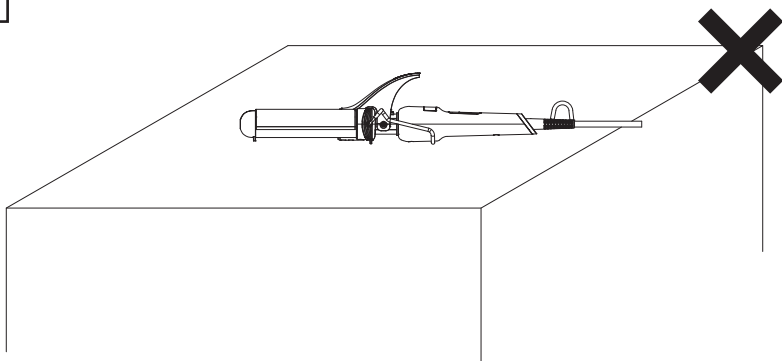


|          |                      |        |    |
|----------|----------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung  | Seite  | 5  |
| FR/CH    | Mode d'emploi        | Page   | 15 |
| IT/CH    | Istruzioni per l'uso | Pagina | 25 |

**A**



**B**



|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..... | Seite | 6  |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite | 7  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite | 7  |
| Lieferumfang .....                               | Seite | 7  |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite | 7  |
| Technische Daten .....                           | Seite | 7  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite | 7  |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b> .....           | Seite | 11 |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite | 11 |
| Produkt vorbereiten .....                        | Seite | 11 |
| Ein-/Ausschalten .....                           | Seite | 11 |
| Temperatur einstellen .....                      | Seite | 11 |
| Styling des Haars .....                          | Seite | 11 |
| Automatische Abschaltfunktion .....              | Seite | 12 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | Seite | 12 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | Seite | 13 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite | 13 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite | 13 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite | 14 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                 | Seite | 14 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite | 14 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>               |  Wechselstrom                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Hz</b> Hertz (Netzfrequenz)                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>W</b> Watt                                                                                                                                                                                                    |
|  <p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>  |  Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II                                                                                     |
|  <p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p> |  Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten. |
|  <p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>                                                                                                    |  Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.                                    |
|  <p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>                                                                                                                  |  Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen                                                                                  |
|  <p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                  |

## WELLENEISEN

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Stylen von Menschenhaar vorgesehen.
- Das Produkt darf nicht an künstlichem Haar oder Tierhaar angewendet werden. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.
- Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1× Welleneisen
- 1× Frisierhandschuh
- 1× Kurzanleitung

### ● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Kühle Spitze
- 2 Dreifach-Waver
- 3 Fingerauflage
- 4 Standfuß
- 5 Anzeige
- 6 + (Taste zum Erhöhen der Temperatur)
- 7 ⏻ (Ein-/Aus-Taste)
- 8 – (Taste zum Verringern der Temperatur)
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Aufhängeöse
- 11 Griff
- 12 Heißes Fass
- 13 Frisierhandschuh

### ● Technische Daten

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Nennspannung:                  | 100–240 V~, 50–60 Hz |
| Leistungsaufnahme:             | 145–155 W            |
| Stromverbrauch im Aus-Zustand: | 0,35 W               |
| Schutzklasse:                  | II                   |
| Temperatur:                    | ca. 200 °C           |



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

**⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die

daraus resultierenden Gefahren verstehen. Da das Produkt heiß werden kann, wird empfohlen, dass es von Kindern ab 14 Jahren verwendet wird, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

**⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz

und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob Spannung und Netzfrequenz den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.



### **WARNUNG!** **Stromschlagrisiko!**

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen.

- Verwenden Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie

die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie
  - Zubehörteile austauschen,
  - das Produkt reinigen,
  - das Produkt von der Stromversorgung trennen.
- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, selbst wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

### **⚠ VORSICHT!**

#### **Verbrennungsrisiko!**

Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, insbesondere während der Verwendung und beim Abkühlen.

- Platzieren Sie das Produkt immer mit dem Standfuß auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Außenbereich.

- Personen mit einem Herzschrittmacher sollten ihren Arzt über die möglichen Risiken der Verwendung dieses Produkts konsultieren, bevor sie es verwenden.
- Platzieren Sie das Produkt niemals in der Nähe von Wärmequellen. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht die heiße Oberfläche berühren.
- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und setzen Sie es keiner feuchten Umgebung aus.
- Trennen Sie das Produkt nach dem Gebrauch oder wenn es unbeaufsichtigt ist immer vom Stromnetz.

### **⚠ WARNUNG!**

**Verbrennungsrisiko!** Der Frisierhandschuh bietet keinen thermischen und physikalischen Schutz.

Berühren Sie mit dem Frisierhandschuh keine heißen Gegenstände, kein Feuer, keine scharfen Spitzen oder Kanten. Verletzungen können durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## ● Vor der ersten Verwendung

**⚠ WARNUNG!** Seien Sie vorsichtig mit dem Gewicht des Produkts! Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob Sie das Gewicht des Produkts mit einer Hand tragen können.

① **HINWEIS:** Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transport-Rückstände, die schnell nachlassen.

□ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

## ● Bedienung

### ● Produkt vorbereiten

#### ① HINWEIS:

■ Achten Sie vor dem Einschalten des Produkts darauf, dass der Standfuß [4] das Produkt nicht berührt.

■ Platzieren Sie das Produkt immer mit dem Standfuß [4] auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.

1. Klappen Sie den Standfuß [4] aus (Abb. B). Stellen Sie sicher, dass folgende Teile die Aufstellfläche nicht berühren:

- Kühle Spitze [1]
- Dreifach-Waver [2]
- Heißes Fass [12]

2. Schließen Sie den Netzstecker [9] an eine geeignete Steckdose an.

### ● Ein-/Ausschalten

#### ⚠ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

■ Das Produkt wird während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie nicht den Dreifach-Waver [2] und das heiße Fass [12]:

- wenn das Produkt eingeschaltet ist, oder
- direkt nach dem Ausschalten.

Halten Sie das Produkt immer am Griff [11].

■ Berühren Sie nicht den Dreifach-Waver [2] und das heiße Fass [12], wenn Sie den Frisierhandschuh [13] tragen. Verletzungen können durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

- Aus-Zustand: Das Produkt befindet sich automatisch im Aus-Zustand, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist, ohne dass ⏻ [7] gedrückt wird.
- Produkt einschalten: Halten Sie ⏻ [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. **100 °C** blinkt auf der Anzeige [5]. Das Produkt heizt auf.
- Produkt ausschalten: Halten Sie ⏻ [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige [5] erlischt. Das Produkt wechselt zurück in den Aus-Zustand.

## ● Temperatur einstellen

#### ① HINWEIS:

- Die Temperatur kann zwischen 100 °C und 200 °C in 10-°C-Schritten eingestellt werden.
- Beginnen Sie mit der niedrigsten empfohlenen Temperatur.
- Passen Sie die Temperatur bei Bedarf in kleinen Schritten an, um die optimale Temperatureinstellung zu erreichen.
- Verwenden Sie + [6] und – [8], um die Temperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur blinkt auf der Anzeige [5]. Die Anzeige [5] leuchtet kontinuierlich, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Je nach Haartyp werden die folgenden Temperaturen empfohlen:

| Haartyp                             | Empfohlene Temperatur |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Gebleichtes/aufgehelltes Haar       | 100 bis 140 °C        |
| Feines und farbbehandeltes Haar     | 100 bis 140 °C        |
| Normales Naturhaar                  | 140 bis 160 °C        |
| Starkes und widerstandsfähiges Haar | 160 bis 200 °C        |

## ● Styling des Haars

#### ① HINWEIS:

- Berühren Sie die Kopfhaut nicht mit dem Dreifach-Waver [2] und dem heißen Fass [12].

- Das Haar muss sauber, trocken und frei von Stylingprodukten sein. Dies schließt spezielle Produkte aus, die das Stylen unterstützen.
  - Kämmen Sie das Haar vor dem Styling gründlich durch.
  - Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Raum.
  - Warten Sie, bis das Haar abgekühlt ist, bevor Sie es bürsten oder kämmen. Andernfalls könnte das Ergebnis nicht zufriedenstellend sein.
1. Ziehen Sie den Frisierhandschuh [13] über die Hand, mit der Sie Ihr Haar frisieren.
  2. Teilen Sie eine Haarsträhne (ca. 4 cm breit) ab.
  3. Drücken Sie die Fingerauflage [3], um den Dreifach-Waver [2] zu öffnen.
  4. Legen Sie die Haarsträhne auf das heiße Fass [12].
  5. Lassen Sie die Fingerauflage [3] langsam los, um den Dreifach-Waver [2] zu lösen.
  6. Legen Sie die Haarsträhne für ca. 5 bis 8 Sekunden (je nach Haartyp) in das Produkt.
  7. Drücken Sie auf die Fingerauflage [3], um den Dreifach-Waver [2] zu öffnen. Nehmen Sie das Haar vorsichtig heraus. Wiederholen Sie gegebenenfalls die oben genannten Schritte, bis das Ergebnis zufriedenstellend ist.
  8. Schalten Sie das Produkt aus, sobald das Styling abgeschlossen ist.
  9. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern vollständig abkühlen.
  10. Ziehen Sie den Frisierhandschuh [13] von der Hand.

## ● Automatische Abschaltfunktion

### ① HINWEISE:

- Das Produkt ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Nach ca. 30 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch ab. Die Anzeige [5] erlischt. Das Produkt wechselt zurück in den Aus-Zustand.
- Schalten Sie das Produkt wieder ein, um es weiter zu verwenden.
- Die automatische Abschaltung ist eine reine Sicherheitsfunktion.
- Die automatische Abschaltfunktion ist kein Ersatz für das ordnungsgemäße Ausschalten des Produkts.

## ● Fehlerbehebung

| Problem                         | Mögliche Ursache                                             | Aktion                                                                                                         |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt funktioniert nicht. | Der Netzstecker [9] ist nicht mit einer Steckdose verbunden. | Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit einer Steckdose.                                                         |
|                                 | Die Steckdose ist defekt.                                    | Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose.                                                                  |
| Die Haare werden nicht gelockt. | Das Produkt ist noch nicht aufgeheizt.                       | Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat (Anzeige [5] hört auf zu blinken und leuchtet kontinuierlich). |
|                                 | Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.                  | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.                                                                        |

| Problem                                    | Mögliche Ursache                                               | Aktion                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt schaltet sich automatisch aus. | Das Produkt schaltet sich nach ca. 30 Minuten automatisch aus. | Lassen Sie den Dreifach-Waver <b>2</b> und das heiße Fass <b>12</b> vollständig abkühlen. Schalten Sie das Produkt wieder ein. |

## ● Reinigung und Pflege

**⚠ GEFÄHR! Stromschlagrisiko!** Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

**⚠ GEFÄHR! Verbrennungsrisiko!** Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

### **⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Produkt eindringt.

**⚠ VORSICHT!** Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Materialien, um das Produkt zu reinigen.

**⚠ ACHTUNG!** Verwenden Sie keine Reinigungssprays und andere aggressive Reinigungsmittel, da diese Flecken, Schlieren oder Trübungen auf den Oberflächen verursachen können.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen wischen Sie mit einem leichten Reinigungsmittel auf dem Tuch.
2. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und vor Feuchtigkeit geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.

- Alternativ kann das Produkt auch an der Aufhängeöse **10** aufgehängt werden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472281\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

### (DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### (AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### (CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                  |      |    |
|--------------------------------------------------|------|----|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b> ..... | Page | 16 |
| <b>Introduction</b> .....                        | Page | 17 |
| Utilisation conforme aux prescriptions .....     | Page | 17 |
| Contenu de l'emballage .....                     | Page | 17 |
| Description des pièces .....                     | Page | 17 |
| Données techniques .....                         | Page | 17 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....               | Page | 17 |
| <b>Avant la première utilisation</b> .....       | Page | 21 |
| <b>Fonctionnement</b> .....                      | Page | 21 |
| Préparation du produit .....                     | Page | 21 |
| Marche/arrêt .....                               | Page | 21 |
| Réglage de la température .....                  | Page | 21 |
| Coiffure .....                                   | Page | 22 |
| Fonction d'arrêt automatique .....               | Page | 22 |
| <b>Dépannage</b> .....                           | Page | 22 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....              | Page | 23 |
| <b>Rangement</b> .....                           | Page | 23 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                       | Page | 23 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Page | 24 |
| Faire valoir sa garantie .....                   | Page | 24 |
| <b>Service après-vente</b> .....                 | Page | 24 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>              |  <p>Courant alternatif</p>                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Hz</b> Hertz (fréquence du secteur)</p>                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>W</b> Watt</p>                                                                                                                                                                                              |
|  <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p> |  <p>Symbole pour un produit de la classe de protection II</p>                                                                    |
|  <p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>     |  <p>N'utilisez pas le produit près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.</p> |
|  <p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>                                                                                      |  <p>Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité.</p>                        |
|  <p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>                                                                                       |  <p>Consignes de sécurité<br/>Instructions de manipulation</p>                                                                 |
|  <p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                   |

## FER À ONDULER

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné au coiffage des cheveux humains.
- Le produit ne doit pas être utilisé sur des cheveux artificiels ou poils d'animaux. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Le produit est destiné uniquement à une utilisation domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

### ● Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1× Fer à onduler
- 1× Gant à coiffer
- 1× Guide de démarrage rapide

### ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Pointe froide
- 2 Fer à onduler à trois têtes
- 3 Repose-pouce
- 4 Pied
- 5 Affichage
- 6 + (Touche d'augmentation de la température)
- 7  (Touche marche/arrêt)
- 8 - (Touche de réduction de la température)
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Cèillet d'accrochage
- 11 Poignée
- 12 Cylindre chauffant
- 13 Gant à coiffer

### ● Données techniques

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Tension nominale :                  | 100-240 V~, 50-60 Hz |
| Consommation d'énergie :            | 145-155 W            |
| Consommation électrique à l'arrêt : | 0,35 W               |
| Classe de protection :              | II                   |
| Température :                       | env. 200 °C          |



### Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

**⚠ AVERTISSEMENT !  
DANGER MORTEL ET  
RISQUE D'ACCIDENT  
POUR BÉBÉS ET  
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et

des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Comme le produit peut devenir chaud, il est recommandé que les enfants de 14 ans et plus l'utilisent s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

N'utilisez aucun produit endommagé.

Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Avant de brancher le produit sur le réseau électrique, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique du produit.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation contre tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

- L'installation d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) est recommandé comme protection supplémentaire avec un courant de déclenchement d'un maximum de 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez des conseils à votre électricien.

- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A. Posez les câbles électriques en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.



**AVERTISSEMENT !  
Risque d'électrocution !**

N'utilisez pas ce produit près d'eau, d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

- Utilisez le produit dans un endroit sec.

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne mettez pas le produit en marche si vous avez les mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Éteignez toujours le produit, avant de
  - Remplacer les accessoires,
  - Nettoyer le produit,
  - Débrancher le produit de l'alimentation électrique.
- Si le produit est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le du réseau électrique après l'utilisation, car la présence d'eau constitue un danger même si le produit est éteint.

**⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !** Conservez le produit hors de la portée des jeunes enfants, en particulier durant son utilisation et son refroidissement.

- Placez toujours le produit sur son pied en veillant à avoir une surface stable et plane, résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin sur les risques potentiels liés à l'utilisation de ce produit avant de l'utiliser.
- Ne placez jamais le produit à proximité directe de sources de chaleur. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec la surface brûlante.
- N'utilisez pas ou ne rangez pas le produit dans un environnement humide et ne l'exposez pas à une quelconque humidité.
- Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique après utilisation ou lorsqu'il est laissé sans surveillance.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !** Le gant à coiffer n'offre aucune protection thermique ou physique. Ne touchez pas d'objets chauds, de flamme, de pointes ou de bords tranchants avec le gant à coiffer. Des blessures peuvent être causées à la suite d'une utilisation inappropriée.

### ● **Avant la première utilisation**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Soyez prudent à cause du poids de l'appareil ! Vérifiez avant la mise en marche, si vous pouvez supporter le poids du produit d'une seule main.

**① REMARQUE :** Ce produit peut dégager une odeur lors de la première utilisation. Cela est dû à des résidus de fabrication ou de transport qui disparaîtront rapidement.

- Enlevez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

### ● **Fonctionnement**

#### ● **Préparation du produit**

##### **① REMARQUES :**

- Lors de l'allumage du produit, veillez à ce que le pied [4] ne touche pas le produit.
  - Placez toujours le produit sur son pied [4] en veillant à avoir une surface stable et plane, résistante à la chaleur.
1. Dépliez le pied [4] support (fig. B). Assurez-vous que les pièces suivantes ne touchent pas la surface où il est posé :
    - Pointe froide [1]
    - Fer à onduler à trois têtes [2]
    - Cylindre chauffant [12]
  2. Branchez la fiche secteur [9] sur une prise de courant compatible.

### ● **Marche/arrêt**

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !**

- Le produit devient très chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12] :
  - Lorsque produit est allumé, ou
  - Juste après l'arrêt.Ne tenez le produit que par sa poignée [11].
- Ne touchez pas le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12] lorsque vous portez le gant à coiffer [13]. Des blessures peuvent être causées à la suite d'une utilisation inappropriée.
- Mode arrêt : Le produit se trouve automatiquement en mode arrêt lorsqu'il est encore branché sur le réseau électrique, sans que la touche ⏻ [7] soit appuyée.
- Allumer le produit : Maintenez ⏻ [7] enfoncé pendant env. 2 secondes. 100 °C clignote sur l'affichage [5]. Le produit chauffe.
- Éteindre le produit : Maintenez ⏻ [7] enfoncé pendant env. 2 secondes. L'affichage [5] s'éteint. Le produit repasse en mode arrêt.

### ● **Réglage de la température**

##### **① REMARQUES :**

- La température peut être réglée entre 100 °C et 200 °C par palier de 10 °C.
- Commencez par la température la plus basse recommandée.
- Si nécessaire, adaptez la température par petites étapes pour régler la température optimale.
- Appuyez sur + [6] et – [8] pour régler la température souhaitée. La température réglée clignote sur l'affichage [5]. Dès que la température réglée est atteinte, l'affichage [5] reste allumé.

- ❑ Les températures suivantes sont recommandées en fonction du type de cheveux :

| Type de cheveux                 | Température recommandée |
|---------------------------------|-------------------------|
| Cheveux décolorés/<br>éclaircis | de 100 à<br>140 °C      |
| Cheveux fins et colorés         | de 100 à<br>140 °C      |
| Cheveux naturels normaux        | de 140 à<br>160 °C      |
| Cheveux épais et résistants     | de 160 à<br>200 °C      |

## ● Coiffure

### ❗ REMARQUES :

- Ne touchez pas le cuir chevelu avec le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12].
  - Les cheveux doivent être propres, secs et sans produits de coiffure. L'utilisation de produits de coiffure spéciaux est donc exclue.
  - Brossez-vous bien les cheveux avant la coiffure.
  - Utilisez le produit dans une pièce bien aérée.
  - Attendez que vos cheveux refroidissent avant de les brosser ou de les peigner. Sinon, le résultat peut ne pas être satisfaisant.
1. Enfilez le gant à coiffer [13] pour vous coiffer.
  2. Prenez une mèche (environ 4 cm de largeur).

3. Appuyez sur le repose-pouce [3] pour ouvrir le fer à onduler à trois têtes [2].
4. Placez la mèche de cheveux sur le cylindre chauffant [12].
5. Relâchez lentement le repose-pouce [3] pour relâcher le fer à onduler à trois têtes [2].
6. Placez la mèche pendant 5 à 8 secondes, en fonction du type de cheveux, dans le produit.
7. Appuyez sur le repose-pouce [3] pour ouvrir le fer à onduler à trois têtes [2]. Retirez la mèche avec précaution.  
Si nécessaire répétez les étapes ci-dessus jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.
8. Éteignez le produit une fois la coiffure terminée.
9. Débranchez la fiche secteur [9] de la prise de courant. Laissez le produit complètement refroidir dans un endroit bien aéré et hors de la portée des enfants.
10. Retirez le gant à coiffer [13].

## ● Fonction d'arrêt automatique

### ❗ REMARQUES :

- Le produit est équipé d'une fonction d'arrêt automatique. Après env. 30 minutes de fonctionnement, le produit s'éteint automatiquement. L'affichage [5] s'éteint. Le produit repasse en mode arrêt.
- Rallumer le produit pour continuer à l'utiliser.
- La coupure automatique est une fonction de sécurité.
- La fonction d'arrêt automatique ne remplace pas la mise à l'arrêt conforme du produit.

## ● Dépannage

| Problème                      | Cause possible                                                    | Action                                                  |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Le produit ne fonctionne pas. | La fiche secteur [9] n'est pas branchée sur une prise de courant. | Branchez la fiche secteur [9] sur une prise de courant. |
|                               | La prise de courant est défectueuse.                              | Essayez le branchement sur une autre prise.             |

| Problème                             | Cause possible                                                | Action                                                                                                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les cheveux ne sont pas bouclés.     | Le produit n'est pas encore chaud.                            | Attendez que le produit soit chaud (l'affichage [5] cesse de clignoter et reste allumé en continu).                  |
|                                      | La température réglée est trop basse.                         | Réglez une température plus élevée.                                                                                  |
| Le produit s'éteint automatiquement. | Le produit s'éteint automatiquement après environ 30 minutes. | Laissez le fer à onduler à trois têtes [2] et le cylindre chauffant [12] entièrement refroidir. Rallumez le produit. |

## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

Éteignez toujours le produit et débranchez la fiche secteur [9] de la prise de courant avant de nettoyer le produit.

### ⚠ DANGER ! Risque de brûlures !

Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Avant le nettoyage, laissez le produit complètement refroidir.

### ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Veillez à ce que l'eau ou l'humidité ne puissent pénétrer dans le produit.

### ⚠ PRUDENCE !

Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de matières corrosifs ou récurants.

### ⚠ ATTENTION !

N'utilisez pas de produits de nettoyage en aérosol ou d'autres agents de nettoyage agressifs, car ils pourraient causer des taches, des traînées ou un voile sur la surface.

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, essuyez le chiffon avec un peu de produit de nettoyage.
2. Séchez ensuite bien toutes les pièces.

## ● Rangement

- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le produit peut également être accroché quelque part grâce à son œillet d'accrochage [10].

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472281\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### (FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### (CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                              |        |    |
|----------------------------------------------|--------|----|
| <b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> ..... | Pagina | 26 |
| <b>Introduzione</b> .....                    | Pagina | 27 |
| Uso previsto .....                           | Pagina | 27 |
| Contenuto della confezione .....             | Pagina | 27 |
| Descrizione dei componenti .....             | Pagina | 27 |
| Dati tecnici .....                           | Pagina | 27 |
| <b>Istruzioni di sicurezza</b> .....         | Pagina | 27 |
| <b>Prima del primo utilizzo</b> .....        | Pagina | 30 |
| <b>Funzionamento</b> .....                   | Pagina | 30 |
| Preparazione del prodotto .....              | Pagina | 30 |
| Accensione/spengimento .....                 | Pagina | 31 |
| Imposta la temperatura .....                 | Pagina | 31 |
| Styling dei capelli .....                    | Pagina | 31 |
| Funzione di spegnimento automatico .....     | Pagina | 32 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....        | Pagina | 32 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b> .....          | Pagina | 32 |
| <b>Conservazione</b> .....                   | Pagina | 33 |
| <b>Smaltimento</b> .....                     | Pagina | 33 |
| <b>Garanzia</b> .....                        | Pagina | 33 |
| Gestione dei casi in garanzia .....          | Pagina | 34 |
| <b>Assistenza</b> .....                      | Pagina | 34 |

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle istruzioni per l'uso, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>     |  <p>Corrente alternata</p>                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Hz</b> Hertz (frequenza di rete)</p>                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>W</b> Watt</p>                                                                                                                                                                                                                                 |
|  <p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p> |  <p>Simbolo di un prodotto della classe di protezione II</p>                                                                                                        |
|  <p><b>CAUTELE!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>      |  <p>Non utilizzare il prodotto in prossimità vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.</p>                                         |
|  <p><b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>                                               |  <p>Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza.</p>                                                                   |
|  <p><b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>                                                            | <div>  Istruzioni di sicurezza         </div> <div>  Istruzioni         </div> |
|  <p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                      |

## PIASTRA PER CAPELLI ONDULATI

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato allo styling dei capelli umani.
- Il prodotto non deve essere utilizzato su capelli artificiali o peli di animali. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Il prodotto può essere utilizzato solo in ambito domestico. Non è destinato ad un uso commerciale.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

### ● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1× Piastra per capelli ondulati
- 1× Guanto per l'acconciatura
- 1× Guida rapida

### ● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Punta fredda
- 2 Triplo ondulatore

- 3 Poggiadito
- 4 Piede
- 5 Display
- 6 + (Pulsante per aumentare la temperatura)
- 7 ⏻ (Pulsante ON/OFF)
- 8 - (Pulsante per diminuire la temperatura)
- 9 Cavo di alimentazione e spina
- 10 Occhiello
- 11 Impugnatura
- 12 Cilindro caldo
- 13 Guanto per l'acconciatura

### ● Dati tecnici

|                                             |                      |
|---------------------------------------------|----------------------|
| Tensione nominale:                          | 100-240 V~, 50-60 Hz |
| Potenza assorbita:                          | 145-155 W            |
| Consumo energetico in stato di spegnimento: | 0,35 W               |
| Classe di protezione:                       | II                   |
| Temperatura:                                | circa 200 °C         |



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni

conseguenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. Poiché il prodotto può surriscaldarsi, si raccomanda che venga utilizzato da bambini di età pari o superiore a 14 anni, sotto la supervisione o con istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e

sulla comprensione dei rischi connessi.

- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

**⚠ AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni.

**⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano ai

dettagli indicati sulla targhetta del modello riguardo all'alimentazione di corrente.

- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Per una protezione aggiuntiva, l'installazione di un dispositivo a corrente residua (RCD) è consigliato con una corrente di intervento non superiore ai 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghes. Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, questa deve essere prevista per un flusso di corrente di almeno 10 A. Posare i cavi in modo che nessuno

possa inciampare e che nulla possa essere danneggiato.



**AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare questo prodotto in prossimità di acqua, vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti pieni d'acqua.

- Usare il prodotto in un luogo asciutto.
- Il prodotto non deve rimanere incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non azionare il prodotto con mani umide o mentre ci si trova su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Spegnerne il prodotto prima di
  - Sostituire gli accessori,
  - Pulire il prodotto,
  - Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

- Se il prodotto viene utilizzato in un bagno, scollegarlo dall'alimentazione elettrica dopo l'uso, poiché la vicinanza all'acqua è pericolosa anche quando il prodotto è spento.

**⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni!** Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, specialmente durante l'uso e il raffreddamento.

- Posizionare sempre il prodotto con il piede su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
- Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Le persone con un pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico sui possibili rischi dell'uso di questo prodotto prima di usarlo.
- Non posizionare mai il prodotto vicino a fonti di calore. Non lasciare che il cavo di alimentazione tocchi la superficie calda.
- Non utilizzare o conservare il prodotto in un ambiente umido o esporlo a condizioni di umidità.
- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica dopo l'uso o quando è incustodito.

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!** Il guanto per l'acconciatura non fornisce protezione termica e fisica. Non toccare oggetti caldi, fuoco, punte o spigoli vivi con il guanto per l'acconciatura. L'uso improprio può causare lesioni.

### ● **Prima del primo utilizzo**

**⚠ AVVERTENZA!** Fare attenzione al peso del prodotto! Prima dell'accensione, verificare di poter sostenere il peso del prodotto con una sola mano.

**① INDICAZIONE:** Al primo utilizzo, questo prodotto può emettere un odore. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che diminuiscono rapidamente.

- Rimuovere tutto il materiale d'imballo. Verificare che tutti i componenti siano integri.

### ● **Funzionamento**

#### ● **Preparazione del prodotto**

**① INDICAZIONI:**

- Prima di accendere il prodotto, accertarsi che il piede **4** non tocchi il prodotto.
  - Posizionare sempre il prodotto con il piede **4** su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
1. Aprire il piede **4** (Fig. B). Assicurarsi che le seguenti parti non tocchino la superficie di installazione:
    - Punta fredda **1**
    - Triplo ondulatore **2**
    - Cilindro caldo **12**
  2. Collegare la spina **9** a una presa adatta.

## ● Accensione/spengimento

### ⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

- Il prodotto diventa molto caldo durante l'uso. Non toccare il triplo ondulatore [2] e il cilindro caldo [12]:
  - Se il prodotto è acceso o
  - Subito dopo lo spegnimento.Tenere il prodotto sempre solo dall'impugnatura [11].
- Non toccare il triplo ondulatore [2] e il cilindro caldo [12] quando si indossa il guanto per l'acconciatura [13]. L'uso improprio può causare lesioni.
- Stato di spegnimento: Il prodotto si trova automaticamente in stato di spegnimento quando è collegato all'alimentazione senza che venga premuto [7].
- Accensione del prodotto: Tenere premuto [7] per circa 2 secondi. **100 °C** lampeggia sul display [5]. Il prodotto si riscalda.
- Spegnimento del prodotto: Tenere premuto [7] per circa 2 secondi. Il display [5] si spegne. Il prodotto passa di nuovo allo stato di spegnimento.

## ● Imposta la temperatura

### ① **INDICAZIONI:**

- La temperatura può essere impostata tra 100 °C e 200 °C in passi di 10 °C.
- Iniziare con la temperatura più bassa raccomandata.
- Se necessario, regolare la temperatura a piccoli passi per ottenere l'impostazione ottimale.
- Utilizzare + [6] e - [8] per impostare la temperatura desiderata. La temperatura impostata lampeggia sul display [5]. Il display [5] resta acceso in modo fisso finché non viene raggiunta la temperatura selezionata.

- A seconda del tipo di capelli, si consigliano le seguenti temperature:

| Tipo di capelli              | Temperatura consigliata |
|------------------------------|-------------------------|
| Capelli decolorati/schiariti | da 100 a 140 °C         |
| Capelli fini e colorati      | da 100 a 140 °C         |
| Capelli naturali normali     | da 140 a 160 °C         |
| Capelli forti e resistenti   | da 160 a 200 °C         |

## ● Styling dei capelli

### ① **INDICAZIONI:**

- Non toccare il cuoio capelluto con il triplo ondulatore [2] e il cilindro caldo [12].
  - I capelli devono essere puliti, asciutti e privi di prodotti per lo styling. Sono esclusi i prodotti speciali per lo styling.
  - Pettinare accuratamente i capelli prima dello styling.
  - Utilizzare il prodotto in uno spazio ben ventilato.
  - Prima di spazzolare o pettinare i capelli, attendere che si siano raffreddati. In caso contrario, il risultato potrebbe non essere soddisfacente.
1. Tirare il guanto per l'acconciatura [13] sulla mano che si usa per acconciare i capelli.
  2. Separare una ciocca di capelli (larga circa 4 cm).
  3. Premere il poggiadito [3] per aprire il triplo ondulatore [2].
  4. Posizionare la ciocca di capelli sul cilindro caldo [12].
  5. Rilasciare lentamente il poggiadito [3] per rilasciare il triplo ondulatore [2].
  6. Mettere la ciocca di capelli nel prodotto per circa 5-8 secondi (a seconda del tipo di capelli).
  7. Premere sul poggiadito [3] per aprire il triplo ondulatore [2]. Rimuovere i capelli con cautela.  
Se necessario, ripetere le operazioni sopra descritte fino a ottenere un risultato soddisfacente.

8. Spegner il prodotto non appena lo styling è terminato.
9. Staccare la spina **9** dalla presa. Lasciare raffreddare completamente il prodotto in un luogo ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
10. Tirare via il guanto per l'acconciatura **13** dalla mano.

## ● Funzione di spegnimento automatico

### ❗ INDICAZIONI:

- Il prodotto è dotato di una funzione di spegnimento automatico. Dopo circa 30 minuti, il prodotto si spegne automaticamente. Il display **5** si spegne. Il prodotto passa di nuovo allo stato di spegnimento.
- Riaccendere il prodotto per continuare ad usarlo.
- Lo spegnimento automatico è una mera funzione di sicurezza.
- La funzione di spegnimento automatico non sostituisce il regolare spegnimento del prodotto.

## ● Risoluzione dei problemi

| Problema                               | Possibile causa                                             | Azione                                                                                                                          |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il prodotto non funziona.              | La spina <b>9</b> non è collegata alla presa.               | Collegare la spina <b>9</b> a una presa.                                                                                        |
|                                        | La presa è difettosa.                                       | Provare con un'altra presa.                                                                                                     |
| I capelli non si arricciano.           | Il prodotto non si è ancora riscaldato.                     | Attendere che il prodotto si riscaldi (il display <b>5</b> smette di lampeggiare e si accende in modo fisso).                   |
|                                        | La temperatura impostata è troppo bassa.                    | Impostare una temperatura più alta.                                                                                             |
| Il prodotto si spegne automaticamente. | Il prodotto si spegne automaticamente dopo circa 30 minuti. | Lasciar raffreddare completamente il triplo ondatore <b>2</b> e il cilindro caldo <b>12</b> . Accendere nuovamente il prodotto. |

## ● Pulizia e manutenzione

### ⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Spegner sempre il prodotto e staccare la spina **9** dalla presa prima di pulire il prodotto.

⚠ **PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima della pulizia.

### ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Assicurarsi che nel prodotto non penetrino acqua o umidità.

⚠ **CAUTELA!** Non utilizzare detergenti o materiali corrosivi o abrasivi per pulire il prodotto.

**⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare spray detergenti e altri detergenti aggressivi che possono causare macchie, striature o offuscamento sulle superfici.

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Per le macchie più ostinate, passare il panno con un detergente leggero.
2. Asciugare accuratamente tutti i componenti.

## ● **Conservazione**

- Tenere il prodotto in un luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- In alternativa, il prodotto può anche essere appeso dall'occhiello **10**.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### **Prodotto:**



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 472281\_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

IT

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

CH

### **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11240A  
Version: 02/2025

IAN 472281\_2407

